



Hungary-Slovakia
Cross-border Co-operation
Programme 2007-2013

European Union
European Regional Development Fund



Building Partnership

**Amendment No. 4 to the Subsidy Contract
for the implementation of the project**

No HUSK/0901/2.3.1/0284

entitled "Kassa - Sárospatak Határon Átnyúló, Összefüggő Kerékpáros Gerincút
Kialakítása Építéssel És Táblázással, A Meglévő Szakaszok Összekapcsolása Révén /
Vytvorenie hlavnej cezhraničnej súvislej cyklotrasy Košice - Sárospatak, jej
vybudovanie a označenie, spoj"

within the
Hungary-Slovakia Cross-border Co-operation Programme 2007-2013

concluded between

the National Development Agency
acting as the Managing Authority of the Hungary-Slovakia Cross-border Co-operation
Programme 2007-2013 (hereinafter referred to as MA)

Address: 1077 Budapest
Wesselényi u. 20-22.
Hungary
Tax number: 15598323-2-41

and

Pálháza Város Önkormányzata
151 Dózsa György, 3994 Pálháza, Hungary
Tax number: 15349590-2-05

on one hand,

on the other hand.

The following provisions of the Subsidy Contract concluded for the implementation of the
above-mentioned project within the Hungary-Slovakia Cross-border Co-operation
Programme 2007-2013 on 13th October 2010 between the above parties are hereby
amended as follows:

Modification No. 1: Lead Partner (Municipality of Pálháza) requested the JTS (see
attachment) for the budget reallocation between Partner 2 (Municipality of Čaña) and Partner
5 (Municipality of Gyňov) in amount of 16 333,98 EUR as follows:

- *From the Partner 2 (Municipality of Čaña) budget line 6.3 Construction work to Partner 5 (Municipality of Gyňov) budget line 6.3 Construction work in amount of 16 333,98 EUR*

The modification is approved by JMC in the 30th Written procedure.

Modification No. 2: Lead Partner (Municipality of Pálháza) requested the JTS (see attachment) for the budget reallocation between Partner 2 (Municipality of Čaña) and CB Partner (Municipality of Ždaňa) in amount of 8 295,00 EUR as follows:

- *From the Partner 2 (Municipality of Čaña) budget line 6.3 Construction work to CB Partner (Municipality of Ždaňa) budget line 4.5.1 Services related to project management in amount of 8 295,00 EUR*

The modification is approved by JMC in the 30th Written procedure.

Modification No. 3: Lead Partner (Municipality of Pálháza) requested the JTS (see attachment) for the budget reallocation between Partner 2 (Municipality of Čaña) and Partner 4 (Municipality of Trstenné pri Hornáde) in amount of 49 294,42 EUR as follows:

- *From the Partner 2 (Municipality of Čaña) budget line 6.3 Construction work to CB Partner (Municipality of Trstenné pri Hornáde) budget line 6.3 Construction work in amount of 49 294,42 EUR*

The modification is approved by JMC in the 30th Written procedure.

Modification No. 4: Subject of the modification: ANNEX IV. Project budget of P7. (Municipality of Füzérkomlós)

Budget line	Original amount (EUR)	Modified amount (EUR)	Amount of the change (EUR)
2.1	1 100,00	0,00	-1 100,00
4.5.1	0,00	1 100,00	+1 100,00
7.3	136,00	0,00	-136,00
7.5	136,00	0,00	-136,00
7.1	800,00	1 072,00	+272,00

The amended ANNEX IV is attached to this Amendment.

Modification No. 5: Lead Partner (Municipality of Pálháza) requested the JTS (see attachment) for the prolongation of the project duration. Subject of the modification : Article 2.1. of the Subsidy Contract

Original text: Project starting date: 01st June 2010.

Project end date: 31st May 2012.

Modified text: Project starting date: 01st June 2010.

Project end date: 30th November 2012.

The modification is approved by JMC in the 30th Written procedure.

The modifications of the annexes to the Subsidy Contract don't affect the main purpose of the project approved by the Joint Monitoring Committee.

All other provisions of the original Subsidy Contract other than the above defined ones remain unchanged and effective. The present amendment shall enter into force on the date on which it is signed by all the parties. This Addendum to the Subsidy Contract is signed in three original copies; of which one remains at the LP and two original copies have to be returned to the JTS.

Place and date:

Place and date:

represented by
Pálháza Város Önkormányzata

Managing Authority
represented by

Miklós Lesovics
Miklós Lesovics
Mayor


Balázs Simó
Balázs Simó
Head of MA


2012. 11. 15.
Miklós Lesovics
Pálháza, 2012. 11. 15.


A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

Projekt költségvetés / Súhrnný rozpočet projektu

CSAK A SÁRGA MEZŐKET TÖLTSE KI!!! / VYPLŇAJTE LEN POLIA VYZNAČENÉ ŽLTOU FARBOU !!!													
Költségvetés EUR-ban (ÁFA-vel) / Rozpočet v EUR (s DPH)													
Költségvetési kategória / Rozpočtová položka	Pálháza Város Önkormányzat	Obec Zdaňa	Obec Čáňa	Obec Stárós	Obec Trstené pri Hornáde	Obec Gyňov	Hollóháza Község Önkormányzata	Füzérkomlós Község Önkormányzata	Füzérközség Önkormányzata	Közelkedési, Hírközlési és Energetikai Minisztérium - Közelkedési Irányítási	Partner 10	Összes / Céltör	%
1. Előzetes költségvetés (törvényi kötelezettség) / Náklady na prípravu projektu	17 225,00	1 030,00	5 218,00	1 314,00	22 491,00	2 853,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50 131,00	2,62%
2. Személyi költség / Personálne náklady	2 422,00	1 624,00	900,00	900,00	900,00	900,00	1 100,00	0,00	1 100,00	0,00	0,00	9 846,00	0,51%
3. Utazási költség / Účtovanie cestovných költségei	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
4. Szolgáltatások és termékek / Služby a tovary	56 151,50	23 253,00	6 709,00	2 125,00	21 046,50	3 137,00	10 477,00	14 432,00	26 310,00	0,00	0,00	163 641,00	8,55%
5. Beszerzések / Dodávky	2 496,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 248,00	0,00	0,00	3 744,00	0,20%
6. Építési / Investičné	708 480,00	12 212,00	97 630,60	7 626,50	478 095,42	61 410,98	3 600,00	0,00	285 855,00	0,00	0,00	1 655 710,50	86,53%
7. Régió / Regionális	11 659,00	4 858,00	1 724,00	1 175,00	2 324,00	1 624,00	2 872,00	1 972,00	2 072,00	0,00	0,00	30 280,00	1,58%
Összes előzetes költség / Céltör	798 433,50	42 977,00	112 181,60	13 140,50	525 856,92	69 924,98	18 049,00	16 404,00	316 385,00	0,00	0,00	1 913 352,50	100,00%
%	41,73%	2,25%	5,88%	0,69%	27,48%	3,65%	0,94%	0,88%	16,54%	0,00%	0,00%	100,00%	

Előzetes költségvetés (törvényi kötelezettség) / Náklady na prípravu projektu	50 131,00
2. Személyi költség / Personálne náklady	9 846,00
3. Utazási költség / Účtovanie cestovných költségei	0,00
4. Szolgáltatások és termékek / Služby a tovary	163 641,00
5. Beszerzések / Dodávky	3 744,00
6. Építési / Investičné	1 655 710,50
7. Régió / Regionális	30 280,00
Összes / Céltör	1 913 352,50
%	100,00%

Projektben résztvevő, támogatásban részesülő partnerek / Projektová partneri oprávnení na príspevok z rozpočtu		Kormányzat / Príspevok zo štátneho rozpočtu (EUR)		Salát önérték / Vlastné spolufinancovanie (EUR)		Összes / Céltör	
Fálháza Város Önkormányzat	Megye / Samosprávny kraj	ERFA / Príspevok z ERDF (EUR)	Kormányzat / Príspevok zo štátneho rozpočtu (EUR)	Salát önérték / Vlastné spolufinancovanie (EUR)	Összes / Céltör	Összes / Céltör	Összes / Céltör
Obec Čáňa	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	678 668,48	79 843,35	38 921,68	798 433,50	798 433,50	798 433,50
Obec Stárós	Košický samosprávny kraj	38 530,45	4 287,70	2 148,85	42 977,00	42 977,00	42 977,00
Obec Trstené pri Hornáde	Košický samosprávny kraj	95 354,36	11 218,16	5 609,08	112 181,60	112 181,60	112 181,60
Obec Gyňov	Košický samosprávny kraj	11 169,43	1 314,05	657,03	13 140,50	13 140,50	13 140,50
Hollóháza Község Önkormányzata	Košický samosprávny kraj	446 978,38	52 585,69	26 292,85	525 856,92	525 856,92	525 856,92
Füzér-Komlós Község Önkormányzata	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	59 436,23	6 992,50	3 496,25	63 924,98	63 924,98	63 924,98
Füzér-Komlós Község Önkormányzata	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	15 341,65	1 804,90	902,45	18 049,00	18 049,00	18 049,00
Füzér-Komlós Község Önkormányzata	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	13 943,40	1 640,40	820,20	16 404,00	16 404,00	16 404,00
Közelkedési, Hírközlési és Energetikai	Budapest	268 927,25	31 638,50	15 819,25	316 385,00	316 385,00	316 385,00
Partner 10		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Összes / Céltör		1 626 349,63	191 335,25	95 897,63	1 913 352,50	1 913 352,50	1 913 352,50

CSAK A SÁRGA MEZŐKET TÖLTSE KI!!! VYPLŇAJTE LEN POLIA VYZNAČENÉ ŽLTOU FARBOU !!!						
Költségvetés / Rozpočet		Füzérkömlős Község Önkormányzata				
Költségvetési kategória / Rozpočetová položka (Az A2.B mellékletben kellően részletezze a költségvetési sorokat) / V prílohe A2.B detailne popíšte nákladové položky)		Egység (darab, óra, hm, személy, km,...) / Jednotka (ks, hod., mes., os., km, iné)	Egységyszám / Počet jednotiek	Egységár / Jednotková cena (EUR)	Összes költség (ÁFA- val) / Celkové náklady (s DPH)	
1. Előkészítő (korábban felmerült) költségek (az adott partner költségvetésének max. 10%-ban jogosult) / Náklady na prípravu projektu (Prípravné náklady nesmú prekročiť 10% z rozpočtu daného partnera)						
1.1. Műszaki tervek / Príprava projektovej dokumentácie						
			0	0,00 EUR	0,00 EUR	
2. Belső management személyi költsége (adott és járulékokat magában foglalva) - max. 5 belső munkatárs partnerenként, töltessek fel a betöltött funkciót / Personálne náklady interných zamestnancov (vrátane daní a odvodov) - max. 5 zamestnancov na každého partnera, uveďte aj ich funkcie						
2.1. Belső munkatárs 1 / Interný zamestnanec 1 - Pénzügyi és dokumentációs menedzser/ Finančný a dokumentačný manažér						
		hó / mes	0	0,00 EUR	0,00 EUR	
3. Projekt menedzsment dírköltsége, alapellátás/napidíja és szállása / Cestovné, ubytovanie a diéty projektového manažmentu						
					0,00 EUR	

A2 A melléklet / Príloha č. A2 A

4. Szolgáltatások (A3 melléklettel összhangban) / Externé služby (v súlade s prílohou žiadosti A3)					14 432,00 EUR
4.1. Fejlesztések, kimutatások, adatbázisok, kutatások, tanulmányok készítése / Priprava štúdií, štatistik, databáz a prieskumov					11 682,00 EUR
4.1.1. Tétel 1 / Položka 1 - Kiviteli tervdokumentáció elkészítése, tervellenőrzés, megvalósulási terv elkészítése / Priprava realizačných dokumentácia, kontrola plánu					
	db / ks	1		7 117,00 EUR	7 117,00 EUR
4.1.2. Tétel 1 / Položka 1 -					
	db / ks	1		4 575,00 EUR	4 575,00 EUR
4.2. Képzések, konferenciák, egyéb rendezvények előadói díjai, szakvélemények készítése, speciális szakmai tanácsadás / Odmena prednášateľom na kurzoch vzdelávania, konferenciách, príprava prieskumov a poradenstvo					0,00 EUR
4.3. Konferenciák, szemináriumok, képzések (külső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Priprava konferencií, seminárov a iných súvisiacích podujatí (pre externých)					0,00 EUR
4.4. Projekt rendezvények, találkozók (belső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Priprava konferencií, seminárov a iných súvisiacích podujatí (pre interných)					0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4.5. Projektmenedzsment biztositásához kapcsolódó szolgáltatások (max. 5 külső szolgáltató vagy külső szervezet) / Externé služby projekt manažmentu (max. 5 externistov, resp. externá organizácia)						1 100,00 EUR
4.6. Közbeszerzési eljárások lebonyolításával kapcsolatos költségek (közbeszerzési szakértő) / Náklady súvisiace s procesom verejného obstarávania (expert na verejnú obstarávanie)	db / ks	0		0,00 EUR		0,00 EUR
4.7. Műszaki ellenőr díja / Náklady inžinierskych činností	db / ks	0		0,00 EUR		0,00 EUR
4.8. Könyvvizsgálói díjak / Náklady na nezávislý audit	db / ks	1		1 000,00 EUR		1 000,00 EUR
4.9. Kommunikációs költségek (összhangban kell lennie a Tájékoztatási követelmények táblázattal) - max. 8 létel / Náklady na publicitu (rozpis položiek musí byť v súlade so zvolenými spôsobmi komunikácie z projektovou žiadosťou) - max. 8 položiek						340,00 EUR
4.9.1. Tétel 1 / Položka 1 - Hirdetőtáblák, Előírt tartalmú állandó tábla / Oznámenie tabule, permanentnej tabule s predpísaným	db / ks	1		340,00 EUR		340,00 EUR
4.10. Fordítás és tolmácsolás / Preklady a tlmočenie						
4.11. Előrehaladási jelentések fordítása angol nyelvre (max. 300 EUR/jelentés) / Preklady monitorovacích správ do AJ (max. 300 EUR / správu)	db / ks	3		100,00 EUR		0,00 EUR
						300,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

5. Beszerzések (A3 melléklettel összhangban) / Dodávky (v súlade s prílohou žiadosti A3)				0,00 EUR
5.1. Új eszközök, gépek, berendezések beszerzése (tüntesse fel típusok szerint - max. 10 tétel) / Nákup nových zariadení a strojov (rozpíšte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 10 položiek				0,00 EUR
5.2. Új eszközök, gépek, berendezések bérlése, lízingje (tüntesse fel típusok szerint - max. 5 tétel) / Prenájom a lizing zariadení a strojov (rozpíšte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 5 položiek				0,00 EUR
6. Építési beruházás (a 6.1 és 6.2 sorok projekt szintű összege nem haladhatja meg a projekt jogosult költségeinek 10%-t) / Stavebné investície (Výška nákladov 6.1 a 6.2 na úrovni projektu nesmú prekročiť 10% z celkových oprávnených nákladov projektu)				0,00 EUR
6.1. Föld, telek vásárlás felépítmény nélkül / Nákup nezastavaných pozemkov				0,00 EUR
6.2. Föld, telek vásárlás felépítménnyel együtt / Nákup zastavaných pozemkov				0,00 EUR
6.3. Épületek, építmények, infrastruktúra építés - a teljes összeget tüntessék fel / Výstavba budov a infraštruktúry - uveďte len celkovú sumu				0,00 EUR
6.4. Épületek, építmények, infrastruktúra felújítás, átalakítás - a teljes összeget tüntessék fel / Rekonštrukcia budov a infraštruktúry - uveďte len celkovú sumu				0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

7. Rezszi, működési és adminisztratív költségek (7.3-7.5 sorok összege nem haladhatja meg az adott partner személyi költségeinek 25%-át) / Rezsijne, prevádzkové a administratívne náklady (Súhrn položiek 7.3-7.5 nesmie prekročiť výšku 25% z Personálnych nákladov partnera)					1 972,00 EUR
7.1. Jogi költségek / Právne poplatky			1	1 072,00 EUR	1 072,00 EUR
7.2. Elkülönített alszámla banki költségei / Bankové náklady na zriadenie účtu pre potreby projektu			1	900,00 EUR	900,00 EUR
7.3. Dolgozói kiadások (papír, toner, stb.) - havi megbontásban / Bežné výdavky (papier, toner) - kalkulované mesačne	hó / mes		0	0,00 EUR	0,00 EUR
7.4. Iroda bérleti díj / Nájomné kancelárie					0,00 EUR
7.5. Rezszi - havi megbontásban / Rezsijne - kalkulované mesačne	hó / mes		0	0,00 EUR	0,00 EUR
PARTNER KÖLTSÉGVETÉSE (ÁFA-val) / CELKOVÝ ROZPOČET PARTNERA (s DPH)					16 404,00 EUR

1. A projektben vállalt önerő összege (ÁFA-val) / Vlastné zdroje (s DPH)	5,00%		820,20 EUR
a) ebből közforrás (lásd Kitöltési útmutató) / z toho verejné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)			820,20 EUR
b) ebből magánforrás (lásd Kitöltési útmutató) / z toho súkromné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)			0,00 EUR
2. ERFA forrás (ÁFA-val) / Zdroje ERDF (s DPH)			13 943,40 EUR
3. Kormányzati társfin. (ÁFA-val) / Štátny rozpočet (s DPH)			1 640,40 EUR
ERDF + nemzeti társfinanszírozás / ERDF a národné spolufinancovanie			16 404,00 EUR

NE FELEJTSEK EL KITÖLTENI AZ "A2.B MELLÉKLETET". / NEZABUDNITE VYPLNIŤ FORMULÁR POPISU ROZPOČTOVÝCH POLOŽIEK - PRÍLOHA A2.B

Várt bevételek / Oczakávané príjmy projektu	0,00 EUR	
Támogatások egyéb forrásokból / Kérjük részletezze, adja meg az összeget, formáját. / Podpora z iných zdrojov / Popíšte a uveďte finančnú časťku a formu.	Forma	Támogató szervezet / Poskytujúca organizácia
		Összeg / Finančná časťka
		0,00 EUR
		0,00 EUR

Költségvetés (EUR-ban, ÁFA-val) - Külföldi partner / Rozpočet (v EUR, s DPH) - Cezhraničný partner
CSAK A SÁRGA MEZŐKET TÖLTSE KI!!! VYPLŇAJTE LEN POLIA VYZNACENÉ ŽLTOU FARBOU !!!

Költségvetés / Rozpočet		Obec Ždaňa			
Költségvetési kategória / Rozpočtová položka (Az A2.B mellékletben kellően részletezte a költségvetési sorokat) / V prílohe A2.B detailne popíšte nákladové položky)	Egység (darab, óra, m ² , személy, km, ...)	Egység / Jednotka (ks, hod., mes., os., km, iné)	Egység / Jednotka (ks, hod., mes., os., km, iné)	Egységár / Jednotková cena (EUR)	Összes költség (ÁFA- val) / Celkové náklady (s DPH)
1. Előkészítő (korábban felmerült) költségek (az adott partner költségvetésének max. 10%-ban jogosult) / Náklady na prípravu projektu (Prípravné náklady nesmú prekročiť 10% z rozpočtu daného partnera)					1 030,00 EUR
1.1. Műszaki tervek / Príprava projektovej dokumentácie					
1.5. Fordítás és tolmácsolás költségei / Náklady na preklad a tlmočenie			1	217,00 EUR	217,00 EUR
2. Belső management-személyi költsége (adott és jártulékokat magában foglalva) - max. 5 belső munkatárs partnerként; tényleges fel a betöltött funkciók / Personálne náklady interných zamestnancov (vrátane daní a odvodov) - max. 5 zamestnancov na každého partnera, uveďte aj ich funkcie			1	813,00 EUR	813,00 EUR
2.1. Belső munkatárs 1 / Interný zamestnanec 1 - Pénzügyi és dokumentációs menedzser/ Finančný a					1 624,00 EUR
3. Projekt menedzsment-űrköltsége, alapellátás napidíja és szállása / Cestovné, ubytovanie a diety projektového manažmentu			14	116,00 EUR	1 624,00 EUR
					0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4. Szolgáltatások (A3 melléklettel összhangban) / Externé služby (v súlade s prílohou žiadosti A3)				23 253,00 EUR
4.1. Fejlesztések, kimutatások, adatbázisok, kutatások, tanulmányok készítése / Priprava štúdií, štatistik, databáz a prieskumov				0,00 EUR
4.2. Képzések, konferenciák, egyéb rendezvények előadói díjai, szakvélemények készítése, speciális szakmai tanácsadás / Odmena prednášateľa na kurzoch vzdelávania, konferenciách, príprava prieskumov a poradenstvo				0,00 EUR
4.3. Konferenciák, szemináriumok, képzések (külső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Priprava konferencií, seminárov a iných súvisiacich podujatí (pre externých)				0,00 EUR
4.4. Projekt rendezvények, találkozók (belső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Priprava konferencií, seminárov a iných súvisiacich podujatí (pre interných)				200,00 EUR
4.4.1. Rendezvény 1 / Interné podujatia rovnakého typu 1 - Előrehaladást egyeztető és a megvalósulási fázisokat bejáró projektrendezvények/ Projektové podujatia, ktoré sa zaoberajú harmonizáciou pokroku a prechádzajú cez jednotlivé fázy realizácie	db / ks	2	100,00 EUR	200,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4.5. Projektmenedzsment biztosításához kapcsolódó szolgáltatások (max. 5 külső szolgáltató vagy külső szervezet) / Externé szolgáltatók projekt. menedzsmentje (max. 5 externisták, resp. externá organizáció)				13 630,90 EUR
4.5.1. Külső szolgáltató 1 / Externý zamestnanec 1 - Közös, megbízott projektmenedzsment szervezet	hó / mes	1	13 630,90 EUR	13 630,90 EUR
4.6. A cég szociális felelősségvállalásának (CSR) megvalósítása / Társadalmi felelősségvállalás	hó / mes	4	1 180,00 EUR	4 760,00 EUR
4.6.1. Társadalmi felelősségvállalás megvalósítása / Társadalmi felelősségvállalás megvalósítása				3 862,10 EUR
4.7. Kommunikációs költségek (közösségi média, sajtó, rádió, TV, stb.) / Kommunikációs költségek	db / ks	1	168,00 EUR	168,00 EUR
4.7.1. Kommunikációs költségek (közösségi média, sajtó, rádió, TV, stb.) / Kommunikációs költségek	db / ks	1	670,00 EUR	670,00 EUR
4.8. A projekt menedzsmentjének megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása	db / ks	1	260,00 EUR	260,00 EUR
4.8.1. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása	db / ks	1	340,00 EUR	340,00 EUR
4.8.2. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása	db / ks	1	60,00 EUR	60,00 EUR
4.8.3. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása	db / ks	2	320,00 EUR	640,00 EUR
4.8.4. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása	db / ks	1	1 454,10 EUR	1 454,10 EUR
4.9. A projekt menedzsmentjének megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása				260,00 EUR
4.9.1. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása				400,00 EUR
4.9.2. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása				400,00 EUR
4.9.3. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása	db / ks	4	100,00 EUR	400,00 EUR
4.9.4. Projekt menedzsment megvalósítása / Projekt menedzsment megvalósítása				400,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

5. Beszerzések (A3 melléklettel összhangban) / Dodávky (v súlade s prílohou žiadosti A3)				0,00 EUR
5.1. Új eszközök, gépek, berendezések beszerzése (tüntesse fel típusok szerint - max. 10 tétel) / Nákup nových zariadení a strojov (rozpisšte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 10 položiek				0,00 EUR
5.2. Új eszközök, gépek, berendezések bérlete, lízinge (tüntesse fel típusok szerint - max. 5 tétel) / Prenájom a lízing zariadení a strojov (rozpisšte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 5 položiek				0,00 EUR
6. Építési beruházás (a 6.1 és 6.2 sorok projekt szintű összege nem haladhatja meg a projekt jogosult költségének 10%-t) / Stavebné investície (Výška nákladov 6.1 a 6.2 na úrovni projektu nesmú prekročiť 10% z celkových oprávnených nákladov projektu)				12 212,00 EUR
6.1. Föld, telek vásárlás felépítmény nélkül / Nákup nezasztavaných pozemkov			0,00 EUR	0,00 EUR
6.2. Föld, telek vásárlás felépítménnyel együtt / Nákup zastavaných pozemkov			0,00 EUR	0,00 EUR
6.3. Épületek, építmények, infrastruktúra építés - a teljes összeget tüntessék fel / Vystavba budov a infrastruktúry - uveďte len celkovú sumu				8 295,00 EUR
6.4. Épületek, építmények, infrastruktúra felújítás, átalakítás - a teljes összeget tüntessék fel / Rekonštrukcia budov a infrastruktúry - uveďte len celkovú sumu				3 917,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

7. Rezszi, működési és adminisztratív költségek (7.3-7.5 sorok összege nem haladhatja meg az adott partner személyi költségeinek 25%-t) / Rezszi, prevádzkové a administratívne náklady (Súhrn položiek 7.3-7.5 nesmie prekročiť výšku 25% z Personálnych nákladov partnera)				4 858,00 EUR
7.1. Jogi költségek / Právne poplatky				
7.2. Elkülönített alszámla banki költségei / Bankové náklady na zriadenie účtu pre potreby projektu		1	1 450,00 EUR	1 450,00 EUR
7.3. Dologi kiadások (papír, toner, stb.) - havi megbontásban / Bežné výdavky (papier, toner) - kalkulované mesačne	hb / mes	14	12,00 EUR	168,00 EUR
7.4. Iroda bérleti díj / Nájomné kancelárie			0,00 EUR	0,00 EUR
7.5. Rezszi - havi megbontásban / Rezszi - kalkulované mesačne	hb / mes	14	17,00 EUR	238,00 EUR
PARTNER KÖLTSÉGVETÉSE (ÁFA-val) / CELKOVÝ ROZPOČET PARTNERA (s DPH)				42 977,00 EUR

1. A projektben vállalt önerő összege (ÁFA-val) / Vlastné zdroje (s DPH)		5,00%		2 148,85 EUR
a) ebből közforrás (lásd Kitöltési útmutató) / z toho verejné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)				2 148,85 EUR
b) ebből magánforrás (lásd Kitöltési útmutató) / z toho súkromné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)				0,00 EUR
2. ERFA forrás (ÁFA-val) / Zdroje ERDF (s DPH)				36 530,45 EUR
3. Kormányzati társfin. (ÁFA-val) / Štátny rozpočet (s DPH)				4 297,70 EUR
ERDF + nemzeti társfinanszírozás / ERDF a národné spolufinancovanie				42 977,00 EUR

NE FELEJTSEK EL KITÖLTENI AZ "A2.B MELLÉKLETET". / NEZABUDNITE VYPLNIŤ FORMULÁR POPISU ROZPOČTOVÝCH POLOŽIEK - PRÍLOHA A2.B

Várt bevételek / Očekávané príjmy projektu	0,00 EUR	
Támogatások egyéb forrásokból / Kárjuk részletezze, adja meg az összeget, formáját. / Podpora z iných zdrojov / Popíšte a uveďte finančnú časťku a formu.	Forma	Támogató szervezet / Poskytujúca organizácia
		Összeg / Finančná časťka
		0,00 EUR
		0,00 EUR

Költségvetés (EUR-ban, ÁFA-val) - Partner 2 / Rozpočet (v EUR, s DPH) - Partner 2

CSAK A SÁRGA MEZŐKET TÖLTSE KI!!! VYPLŇAJTE LEN POLIA VYZNAČENÉ ŽLTOU FARBOU !!!						
Költségvetés / Rozpočet		Obec Čaňa				
Költségvetési kategória / Rozpočtová položka (Az A2.B mellékletben kellően részletezte a költségvetési sorokat) / V prílohe A2.B detailne popíše nákladové položky)		Egység (darab, óra, hó, személy, km,...) / Jednotka (ks, hod., mes., os., km, iné)	Egységszám / Počet jednotiek	Egységár / Jednotková cena (EUR)	Összes költség (ÁFA-val) / Celkové náklady (s DPH)	
1. Előkészítő (korábban felmerült) költségek (az adott partner költségvetésének max. 10%-ban jogosult) / Náklady na prípravu projektu (Prípravné náklady nesmú prekročiť 10% z rozpočtu daného partnera)					5 218,00 EUR	
1.1. Műszaki tervek / Príprava projektovej dokumentácie			1	5 218,00 EUR	5 218,00 EUR	
2. Beszámoló (személyi költség (adó és járulékokat magában foglalva) - max. 5 beszálló munkatárs partnerenként, tényleges feladatok / költségvetési funkciók / személyi költség (adó és járulékokat magában foglalva) - max. 5 alkalmazott partnerenként, tényleges feladatok / költségvetési funkciók)					900,00 EUR	
2.1. Beszámoló 1 / Interný zamestnanec 1 - Pénzügyi és dokumentációs menedzser / Finančný a dokumentačný manažér		hó / mes	4	225,00 EUR	900,00 EUR	
3. Projekt menedzsment díja / Projektový manažment					0,00 EUR	

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4. Szolgáltatások (A3 melléklet (sszhangban) / Externé služby (v súlade s prílohou žiadosti A3)					6 709,00 EUR
4.1. Felmérések, kimutatók, adatbázisok, kutatások, tanulmányok készítése / Príprava štúdií, štatistik, databáz a prieskumov					3 689,00 EUR
4.1.1. Tábla 1 / Položka 1 - Kivitel tervdokumentáció elkészítése, tervellenőrzés, megvalósulási terv elkészítése / Príprava realizačných dokumentácií, kontrola plánu					3 689,00 EUR
4.2. Képzések, konferenciák, egyéb rendezvények előadói díjai, szakvélemények készítése, speciális szakmai tanácsadás / Odměna přednášatelům na kurzech vzdělávání, konferenciách, príprava prieskumov a poradenstvo					0,00 EUR
4.3. Konferenciák, szemináriumok, képzések (külső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Príprava konferencií, seminárov a iných súvisiacích podujatí (pre externých)					0,00 EUR
4.4. Projekt rendezvények, találkozók (belső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Príprava konferencií, seminárov a iných súvisiacích podujatí (pre interných)					0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4.5. Projektmenedzsment biztosításához kapcsolódó szolgáltatások (max. 5 külső szolgáltató vagy külső szervezet) / Externé služby projekt manažmentu (max. 5 externísto, resp. externá organizácia)				0,00 EUR	0,00 EUR
4.6. Közbeszerzési eljárások lebonyolításával kapcsolatos költségek (közbeszerzési szakértő) / Náklady súvisiace s procesom verejného obstarávania (expert na verejné obstarávanie)				0,00 EUR	0,00 EUR
4.7. Műszaki ellenőr díja / Náklady inžinierskych činností				0,00 EUR	0,00 EUR
4.8. Könyvvizsgálói díjak / Náklady na nezávislý audit					
4.9. Kommunikációs költségek (összhangban kell lennie a Tájékoztatói követelmények táblázatával) - max. 8 tétel / Náklady na publicitu (rozpis položiek musí byť v súlade so zvolenými spôsobmi komunikácie z projektovej záležitosti) - max. 8 položiek					3 023,00 EUR
4.9.1. Tétel 1 / Položka 1 - Zárórrendezvény, megnyitó esemény, sajtóbemutató, kerékpáros tájékoztatói verseny / Závorečné podujatie, otváracie podujatie, vstup tlač, cyklistická orientačná súťaž	db / ks	1		2 680,00 EUR	2 680,00 EUR
4.9.2. Tétel 2 / Položka 2 - Hirdetőtábla, Előírt tartalmú állandó tábla / Oznamovacie tabuľe, permanentnej tabuľe s predpísaným	db / ks	1		340,00 EUR	340,00 EUR
4.10. Fordítás és tolmácsolás / Preklady a tlmočenie					0,00 EUR
4.11. Előrehaladási jelentések fordítása angol nyelvre (max. 300 EUR/jelentés) / Preklady monitorovacích správ do AJ (max. 300 EUR / správu)				0,00 EUR	0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

5. Beszerzések (A3 melléklettel összhangban) / Dordávky (v súlade s prílohou žiadosti A3)			0,00 EUR
5.1. Új eszközök, gépek, berendezések beszerzése (tüntesse fel típusok szerint - max. 10 tétel) / Nákup nových zariadení a strojov (rozpiszte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 10 položiek			0,00 EUR
5.2. Új eszközök, gépek, berendezések bérlete, lízinge (tüntesse fel típusok szerint - max. 5 tétel) / Prenájom a lízing zariadení a strojov (rozpiszte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 5 položiek			0,00 EUR
6. Építési beruházás (a 6.1 és 6.2 sorok projekt szintű összege nem haladhatja meg a projekt jogosult költségeinek 10%-t) / Stavebné investície (Výška nákladov 6.1 a 6.2 na úrovni projektu nesmú prekročiť 10% z celkových oprávnených nákladov projektu)			97 630,60 EUR
6.1. Föld, telek vásárlás felépítmény nélkül / Nákup nezastavaných pozemkov		0,00 EUR	0,00 EUR
6.2. Föld, telek vásárlás felépítménnyel együtt / Nákup zastavaných pozemkov		0,00 EUR	0,00 EUR
6.3. Épületek, építmények, infrastruktúra építés - a teljes összeget tüntessék fel / Vystavba budov a infrastruktúry - uvedte len celkovú sumu			81 022,60 EUR
6.4. Épületek, építmények, infrastruktúra felújítás, átalakítás - a teljes összeget tüntessék fel / Rekonštrukcia budov a infrastruktúry - uvedte len celkovú sumu			16 608,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

7. Rezszi, működési és adminisztratív költségek (7.3-7.5 sorok összege nem haladhatja meg az adott partner személyi költségének 25%-át) / Rezsijne, prevádzkové a administratívne náklady (Sóhmi položiek 7.3-7.5 nesmie prekročiť výšku 25% z Personálnych nákladov partnera)					1 724,00 EUR
7.1. Jogi költségek / Právne poplatky			1	800,00 EUR	800,00 EUR
7.2. Elkülönített alszámla banki költségei / Bankové náklady na zriadenie účtu pre potreby projektu			1	700,00 EUR	700,00 EUR
7.3. Dologi kiadások (papír, toner, stb.) - havi megbontásban / Bezné výdavky (papier, toner) - kalkulované mesačne	hó / mes		4	28,00 EUR	112,00 EUR
7.4. Iroda bérleti díj / Nájomné kancelárie					0,00 EUR
7.5. Rezszi - havi megbontásban / Rezsijne - kalkulované mesačne	hó / mes		4	28,00 EUR	112,00 EUR
PARTNER KÖLTSÉGVETÉSE (ÁFA-val) / CELKOVÝ ROZPOČET PARTNERA (s DPH)					112 181,60 EUR

1. A projektben vállalt önerő összege (ÁFA-val) / Vlastné zdroje (s DPH)	5,00%		5 609,08 EUR
a) ebből közforrás (lásd Kiváltási útmutató) / z toho verejné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)			5 609,08 EUR
b) ebből magánforrás (lásd Kiváltási útmutató) / z toho súkromné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)			0,00 EUR
2. ERFA forrás (ÁFA-val) / Zdroje ERDF (s DPH)			95 354,36 EUR
3. Kormányzati társfin. (ÁFA-val) / Štátny rozpočet (s DPH)			11 218,16 EUR
ERDF + nemzeti társfinanszírozás / ERDF a národné spolufinancovanie			112 181,60 EUR

NE FELEJTSEK EL KÍTÖLTENI AZ "A2.B MELLÉKLETET". / NEZABUDNITE VYPLNIŤ FORMULÁR POPISU ROZPOČTOVÝCH POLOŽIEK - PRÍLOHA A2.B

Várt bevételek / Očekávané príjmy projektu	0,00 EUR		
Támogatások egyéb forrásokból Kérjük részletezze, adja meg az összeget, formáját. / Podpora z iných zdrojov! Popíšte a uveďte finančnú časťku a formu.	Forma	Támogató szervezet / Poskytujúca organizácia	Összeg / Finančná částka
			0,00 EUR
			0,00 EUR

CSAK A SÁRGA MEZŐKET TÖLTSE KI!!! VYPLŇAJTE LEN POLIA VYZNAČENÉ ŽLTOU FARBOU !!!

CSAK A SARGA MEZŐKET TÖLTSE KI!!! VYPLŇUJTE LEN POLIA VYZNAČENÉ ŽLTOU FARBOU !!!				
Költségvetés / Rozpočet		Obec Trstené pri Hornáde		
Költségvetési kategória / Rozpočtová položka (Az A2.B mellékletben kellően részletezze a költségvetési sorokat) / V prílohe A2.B detailne popíšte nákladové položky)	Egység (darab, óra, m ² , szénél, km,...) / Jednotka (ks, hod., m ² , os., km, iné)	Egységszám / Počet jednotiek	Egységár / Jednotková cena (EUR)	Összes költség (ÁFA val) / Celkové náklady (s DPH)
1. Előkészítő (korábban felmerült) költségek (az adott partner költségvetésének max. 10%-ban jogosult) / Náklady na prípravu projektu (Prípravné náklady nesmú prekročiť 10% z rozpočtu daného partnera)				
1.1. Műszaki tervék / Príprava projektovej dokumentácie		1	22 491,00 EUR	22 491,00 EUR
2. Belső management személyi költsége (adót és járulékokat magában foglalva) – max. 5 belső munkatárs partnerenként, ténylegessé tei a betöltött funkciókat / Personálne náklady interných zamestnancov (vrátane daní a odvodov) – max. 5 zamestnancov na každého partnera, uvedte aj ich funkcie				
2.1. Belső munkatárs 1 / Interný zamestnanec 1 - Pénzügyi és dokumentációs menedzser/ Finančný a dokumentačný manažér	hó / mes	4	225,00 EUR	900,00 EUR
3. Projekt menedzsment úti költsége, alapelálmány/hapócia és szállása / Cestovné, ubytovanie a diéty projektového manažmentu				
				0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4. Szolgáltatások (A3 melléklettel összhangban) / Externé služby (v súlade s prílohou žiadosti A3)					21 045,50 EUR
4.1. Felmérések, kimutatók, adatbázisok, kutatások, tanulmányok készítése / Príprava štúdií, štatistik, databáz a prieskumov					14 815,00 EUR
4.1.1. Tétel 1 / Položka 1 - Kivitel tervdokumentáció elkészítése, tervellenőrzés, megvalósítási terv elkészítése / Príprava realizacyjnych dokumentacja, kontrola planu	db / ks	1	14 815,00 EUR		14 815,00 EUR
4.2. Képzések, konferenciák, egyéb rendezvények előadói díjai, szakvélemények készítése, speciális szakmai tanácsadás / Odměna přednášatelům na kurzech vzdělávání, konferenciách, příprava prieskumov a poradenstvo					0,00 EUR
4.3. Konferenciák szemináriumok, képzések (külső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Príprava konferencií, seminárov a iných súvisiacich podujatí (pre externých)					0,00 EUR
4.4. Projekt rendezvények, találkozók (belső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Príprava konferencií, seminárov a iných súvisiacich podujatí (pre interných)					0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4.5. Projektmenedzsment biztosításához kapcsolódó szolgáltatások (max. 5 külső szolgáltató vagy külső szervezet) / Externé služby projekt manažmentu (max. 5 externísto, resp. externá organizácia)					0,00 EUR
4.6. Közbeszerzési eljárások lebonyolításával kapcsolatos költségek (közbeszerzési szakértő) / Náklady súvisiace s procesom verejného obstarávania (expert na verejné obstarávanie)					0,00 EUR
4.7. Műszaki ellenőr díja / Náklady inžinierskych činností	hó / mes	9			5 890,50 EUR
4.8. Könyvvizsgálói díjak / Náklady na nezávislý audit					0,00 EUR
4.9. Kommunikációs költségek (összhangban kell lennie a Tájékoztatói követelmények táblázattal) - max. 8 írt / Náklady na publicitu (rozpis položiek musí byť v súlade so zvolenými podmienkami komunikácie z projektovej záležitosti) - max. 8 položiek					340,00 EUR
4.9.1. Táblázat / Položka 1 - Hirdetési táblázat, Előírt tartalmú állandó tábla / Oznámenovacie tabule, permanentnej tabule s predpísaným	db / ks	1			340,00 EUR
4.10. Fordítás és tolmácsolás / Preklady a tlmočenie					0,00 EUR
4.11. Előrehaladási jelentések fordítása angol nyelvre (max. 300 EUR/jelentés) / Preklady monitorovacích správ do AJ (max. 300 EUR / správu)					0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

5. Beszerzések (A3 melléklettel összhangban) / Dodávky (v súlade s prílohou žiadosti A3)				0,00 EUR
5.1. Új eszközök, gépek, berendezések beszerzése (tüntesse fel típusok szerint - max. 10 tétel) / Nákup nových zariadení a strojov (rozpisťte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 10 položiek				0,00 EUR
5.2. Új eszközök, gépek, berendezések bérlete, lízingje (tüntesse fel típusok szerint - max. 5 tétel) / Prenájom a lízing zariadení a strojov (rozpisťte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 5 položiek				0,00 EUR
6. Építési beruházás (a 6.1 és 6.2 sorok projekt szintű összege nem haladhatja meg a projekt jogosult költségeinek 10%-t) / Stavebné investície (Výška nákladov 6.1 a 6.2 na úrovni projektu nesmú prekročiť 10% z celkových oprávnených nákladov projektu)				479 095,42 EUR
6.1. Föld, telek vásárlás felépítmény nélkül / Nákup nezastavaných pozemkov				0,00 EUR
6.2. Föld, telek vásárlás felépítménnyel együtt / Nákup zastavaných pozemkov				0,00 EUR
6.3. Épületek, építmények, infrastruktúra építés - a teljes összeget tüntessék fel / Výstavba budov a infrastruktúry - uveďte len celkovú sumu				397 342,42 EUR
6.4. Épületek, építmények, infrastruktúra felújítás, átalakítás - a teljes összeget tüntessék fel / Rekonštrukcia budov a infrastruktúry - uveďte len celkovú sumu				81 753,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

7. Rezszi, működési és adminisztratív költségek (7.3-7.5 sorok összege nem haladhatja meg az adott partner személyi költségeinek 25%-át) / Rezsijé, prevádzkové a administratívne náklady (Súhrn položiek 7.3-7.5 nesmie prekročiť výšku 25% z Personálnych nákladov partnera)					2 324,00 EUR
7.1. Jogi költségek / Právne poplatky		1	1 000,00 EUR		1 000,00 EUR
7.2. Elkülöntett alszámla banki költségei / Bankové náklady na zriadenie účtu pre potreby projektu		1	1 000,00 EUR		1 000,00 EUR
7.3. Dolgozói kiadások (papír, toner, stb.) - havi megbontásban / Bežné výdavky (papier, toner) - kalkulované mesačne	hó / mes	4	28,00 EUR		112,00 EUR
7.4. Iroda bérleti díj / Nájomné kancelárie					0,00 EUR
7.5. Rezszi - havi megbontásban / Rezsijé - kalkulované mesačne	hó / mes	4	28,00 EUR		112,00 EUR
PARTNER KÖLTSÉGVETÉSE (ÁFA-val) / CELKOVÝ ROZPOČET PARTNERA (s DPH)					525 856,92 EUR

1. A projektben vállalt önerő összege (ÁFA-val) / Vlastné zdroje (s DPH)	5,00%		26 292,85 EUR
a) ebből közforrás (lásd Kiegészítő útmutató) / z toho verejné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)			26 292,85 EUR
b) ebből magánforrás (lásd Kiegészítő útmutató) / z toho súkromné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)			0,00 EUR
2. ERFA forrás (ÁFA-val) / Zdroje ERDF (s DPH)			446 978,38 EUR
3. Kormányzati társfinanszírozás (ÁFA-val) / Štátny rozpočet (s DPH)			52 585,69 EUR
ERDF + nemzeti társfinanszírozás / ERDF a národné spolufinancovanie			525 856,92 EUR

NE FELEJTSEK EL KÜLTETNI AZ "A2.B MELLÉKLETET". / NEZABUDNITE VYPLNIŤ FORMULÁR POPISU ROZPOČTOVÝCH POLOŽIEK - PRÍLOHA A2.B

Várt bevételek / Oczakávané príjmy projektu	0,00 EUR		
Támogatások egyéb forrásokból! Kérjük részletezze, adja meg az összeget, formáját / Podpora z iných zdrojov! Popíšte a uveďte finančnú časťku a formu.	Forma	Támogató szervezet / Poskytujúca organizácia	Összeg / Finančná časťka
			0,00 EUR
			0,00 EUR

CSAK A SÁRGA MEZŐKET TÖLTSE KI!!!/ VYPLŇAJTE LEN POLIA VYZNAČENÉ ŽLTOU FARBOU !!!

Költségvetés / Rozpočet		Obec Győrv			
Költségvetési kategória / Rozpočtová položka (Az A2.B mellékletben kellően részletezze a költségvetési sorokat) / V prílohe A2.B detailne popíšte nákladové položky	Egység (darab, óra, hó, személy, km,...) / Jednotka (ks, hod., mes., os., km, iné)	Egységszám / Počet jednotiek	Egységár / Jednotková cena (EUR)	Összes költség (ÁFA- val) / Celkové náklady (s DPH)	
1. Előkészítő (korábban félmerült) költségek (az adott partner költségvetésének max. 10%-ban jogosult) / Náklady na prípravu projektu (Prípravné náklady nesmú prekročiť 10% z rozpočtu daného partnera)					
1.1. Műszaki tervek / Príprava projektovej dokumentácie		1	2 853,00 EUR	2 853,00 EUR	
2. Belső management személyi költsége (adóí és járulékokat magában foglalva) - max. 5 belső munkatárs partnerenként, ténylegessé fel a betöltött funkciókat / Personálne náklady interných zamestnancov (vrátane daní a odvodov) - max. 5 zamestnancov na každého partnera, uveďte aj ich funkcie		900,00 EUR			
2.1. Belső munkatárs 1 / Interný zamestnanec 1 - Pénzügyi és dokumentációs menedzser/ Finančný a dokumentačný manažér		4	225,00 EUR	900,00 EUR	
3. Projekt menedzsment útköltsége, alapelállomány/hapídija és szállása / Cestovné, ubytovanie a diéty projektového manažmentu		0,00 EUR			

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4. Szolgáltatások (A3 melléklettel összhangban) / Externé služby (v súlade s prílohou žiadosti A3)					3 137,00 EUR
4.1. Felmérések, kimutatások, adatbázisok, kutatások, tanulmányok készítése / Priprava štúdií, štatistik, databáz a prieskumov					2 797,00 EUR
4.1.1. Tétel 1 / Položka 1 - Kivitel tervdokumentáció elkészítése, tervellenőrzés, megvalósulási terv elkészítése / Priprava realizačných dokumentácia, kontrola plánu					2 797,00 EUR
4.2. Képzések, konferenciák, egyéb rendezvények előadói díjai, szakvélemények készítése, speciális szakmai tanácsadás / Odměna prednášateľom na kurzoch vzdelávania, konferenciách, príprava prieskumov a poradenstvo					0,00 EUR
4.3. Konferenciák, szemináriumok, képzések (külső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Priprava konferencií, seminárov a iných súvisiacích podujatí (pre externých)					0,00 EUR
4.4. Projekt rendezvények, találkozók (belső résztvevők részére) és kapcsolódó rendezvények megrendezése / Priprava konferencií, seminárov a iných súvisiacích podujatí (pre interných)					0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

4.5. Projektmenedzsment biztositásához kapcsolódó szolgáltatások (max. 5 külső szolgáltató vagy külső szervezet) / Externé služby projekt. manažmentu (max. 5 externistov, resp. externá organizácia)				0,00 EUR	0,00 EUR
4.6. Közbeszerzési eljárások lebonyolításával kapcsolatos költségek (közbeszerzési szakértő) / Náklady súvisiace s procesom verejného obstarávania (expert na verejné obstarávanie)				0,00 EUR	0,00 EUR
4.7. Műszaki ellenőr díja / Náklady inžinierskych činností				0,00 EUR	0,00 EUR
4.8. Könyvvizsgálói díjak / Náklady na nezávislý audit				0,00 EUR	0,00 EUR
4.9. Kommunikációs költségek (összhangban kell lennie a Tájékoztatói követelmények táblázatával) - max. 8 tétel / Náklady na publicitu (rozpis položiek musí byť v súlade so zvolenými spôsobmi komunikácie z projektovej zálozosti) - max. 8 položiek					340,00 EUR
4.9.1. Tétel 1 / Položka 1 - Hirdetőtáblák, Előírt tartalmú állandó tábla / Oznamovacie tabule, permanentnej tabule s predpísaným	db / ks	1		340,00 EUR	340,00 EUR
4.10. Fordítás és tolmácsolás / Preklady a tlmočenie					0,00 EUR
4.11. Előrehaladási jelentések fordítása angol nyelvre (max. 300 EUR/jelentés) / Preklady monitorovacích správ do AJ (max. 300 EUR / správu)				0,00 EUR	0,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

5. Beszerzések (A3 melléklettel összhangban) / Dotávky (v súlade s prílohou žiadosti A3)			0,00 EUR
5.1. Új eszközök, gépek, berendezések beszerzése (tüntesse fel típusok szerint - max. 10 tétel) / Nákup nových zariadení a strojov (rozpisťte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 10 položiek			0,00 EUR
5.2. Új eszközök, gépek, berendezések bérlete, lízinge (tüntesse fel típusok szerint - max. 5 tétel) / Prenájom a lízing zariadení a strojov (rozpisťte jednotlivé zariadenia podľa rovnakého typu do položiek) - max. 5 položiek			0,00 EUR
6. Építési beruházás (a 6.1 és 6.2 sorok projekt szintű összege nem haladhatja meg a projekt jogszabályi költségének 10%-t) / Stavebné investície (Výška nákladov 6.1 a 6.2 na úrovni projektu nesmú prekročiť 10% z celkových oprávnených nákladov projektu)			61 410,98 EUR
6.1. Föld, telek vásárlás felépítmény nélkül / Nákup nezasztavanyých pozemkov		0,00 EUR	0,00 EUR
6.2. Föld, telek vásárlás felépítménnyel együtt / Nákup zastavanyých pozemkov		0,00 EUR	0,00 EUR
6.3. Épületek, építmények, infrastruktúra építés - a teljes összeget tüntessék fel / Vystavba budov a infrastruktúry - uveďte len celkovú sumu			41 323,98 EUR
6.4. Épületek, építmények, infrastruktúra felújítás, átalakítás - a teljes összeget tüntessék fel / Rekonštrukcia budov a infrastruktúry - uveďte len celkovú sumu			20 087,00 EUR

A2.A melléklet / Príloha č. A2.A

7. Rezszi, működési és adminisztratív költségek (7.3-7.5 sorok összege nem haladhatja meg az adott partner személyi költségeinek 25%-t) / Rezsije, prevádzkové a administratívne náklady (Súhrn položiek 7.3-7.5 nesmie prekročiť výšku 25% z Personálnych nákladov partnera)					1 624,00 EUR
7.1. Jogi költségek / Právne poplatky			1	800,00 EUR	
7.2. Elkülönített alszámla banki költségei / Bankové náklady na zriadenie účtu pre potreby projektu			1	600,00 EUR	
7.3. Dolgozói kiadások (papír, toner, stb.) - havi megbontásban / Bežné výdavky (papier, toner) - kalkulované mesačne	hó / mes		4	28,00 EUR	112,00 EUR
7.4. Iroda bérleti díj / Nájomné kancelárie					0,00 EUR
7.5. Rezszi - havi megbontásban / Rezsijné - kalkulované mesačne	hó / mes		4	28,00 EUR	112,00 EUR
PARTNER KÖLTSÉGVETÉSE (ÁFA-val) / CELKOVÝ ROZPOČET PARTNERA (s DPH)					69 924,98 EUR

1. A projektben vállalt önerő összege (ÁFA-val) / Vlastné zdroje (s DPH)	5,00%			3 496,25 EUR
a) ebből közforrás (lásd Kifizetési útmutató) / z toho verejné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)				3 496,25 EUR
b) ebből magánforrás (lásd Kifizetési útmutató) / z toho súkromné zdroje (viď prílohu Príručky pre žiadateľov)				0,00 EUR
2. ERFA forrás (ÁFA-val) / Zdroje ERDF (s DPH)				59 436,23 EUR
3. Kormányzati társfin. (ÁFA-val) / Štátny rozpočet (s DPH)				6 992,50 EUR
ERDF + nemzeti társfinanszírozás / ERDF a národné spolufinancovanie				69 924,98 EUR

NE FELEJTSEK EL KITÖLTENI AZ "A2.B MELLÉKLETET" / NEZABUDNITE VYPLNIŤ FORMULÁR POPISU ROZPOČTOVÝCH POLOŽIEK - PRÍLOHA A2.B

Várt bevételek / Oczakávané príjmy projektu	0,00 EUR			
Támogatások egyéb forrásokból: Kérjük részletezze, adja meg az összeget, formáját, / Podpora z iných zdrojov! Popíšte a uveďte finančnú časťku a formu.	Forma	Támogató szervezet / Poskytujúca organizácia	Összeg / Finančná částka	
				0,00 EUR
				0,00 EUR